

**EN 525 TRANSFILLER CADDY ASSEMBLE/DISASSEMBLY****READ & SAVE THESE INSTRUCTIONS**

- USE ONLY with 525 series oxygen concentrator(s)
- DO NOT use with other products to prevent damage to device(s)
- DO NOT install equipment before reading instruction sheet.
- Reference 525 concentrator and transfill compressor instructions for proper setup and use.

**WARNING**

Important safety information to prevent injury or damage to equipment

- Inspect tray and frame for damage before use. Do not use if damaged.
- System must be placed on a level surface.
- Do not lean or sit on system. Caddy can only support concentrator and transfill compressor.
- DO NOT move concentrator while a transfill compressor is on Caddy.
- Remove transfill compressor from stand before transporting.

If concentrator and transfill compressor are plugged into same electrical circuit, verify that circuit current rating is adequate for proper operation.

**NOTE:** See page 2 for assembly/disassembly instructions.

**ES 525 CARRO PARA EL DISPOSITIVO DE TRASIEGO  
ENSAMBLAJE/DESENSAMBLAJE****LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

- USAR SOLO con concentradores de oxígeno de la serie 525
- NO usar con otros productos para evitar dañar los dispositivos
- NO instalar el equipo antes de leer la hoja de instrucciones
- Consulte las instrucciones del compresor de trasiego y del concentrador 525 para instalarlos y utilizarlos correctamente.

**ADVERTENCIA**

Información de seguridad importante para evitar lesiones personales o daños al equipo

- Inspeccione la bandeja y el armazón para detectar daños antes de usar. No utilizar si está dañado.
- El sistema debe colocarse sobre una superficie plana.
- No apoyarse ni sentarse sobre el sistema. El carro solo puede sostener el concentrador y el compresor de trasiego.
- NO mueva el concentrador mientras haya un compresor de trasiego sobre el carro.
- Retire el compresor de trasiego del carro antes de transportarlo.

Si el concentrador y el compresor de trasiego están enchufados al mismo circuito eléctrico, compruebe que la capacidad nominal de corriente del circuito sea adecuada para un funcionamiento correcto.

**NOTA:** Consulte la página 2 para ver las instrucciones de ensamblaje/desensamblaje.

**FR CADDIE DE TRANSVASEMENT 525 MONTAGE/  
DÉMONTAGE****LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

- À UTILISER UNIQUEMENT avec le ou les concentrateurs d'oxygène série 525
- NE les utilisez PAS avec d'autres produits pour ne pas endommager le ou les appareils
- N'installez PAS l'équipement sans avoir lu la fiche d'instructions.
- Reportez-vous à la référence 525 des instructions du concentrateur et du compresseur de transvasement pour une configuration et une utilisation correctes

**AVERTISSEMENT**

Informations de sécurité importantes pour éviter les blessures ou les dégâts matériels

- Vérifiez que le bac et le châssis ne sont pas endommagés avant de les utiliser. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Le système doit être placé sur une surface plane.
- N'appuyez pas sur le système ni ne vous y asseyez dessus. Le caddie peut porter un concentrateur et un compresseur de transvasement.
- NE déplacez PAS le concentrateur lorsqu'un compresseur de transvasement se trouve sur le caddie.
- Retirez le compresseur de transvasement du caddie avant de le transporter.

Si un concentrateur et un compresseur de transvasement sont branchés sur le même circuit électrique, vérifiez que le courant nominal du circuit est suffisant pour un fonctionnement correct.

**REMARQUE :** Reportez-vous à la page 2 pour les instructions de montage/démontage.

**DE 525 TRANSFILLER-CADDY MONTAGE/DEMONTAGE****DIESE ANLEITUNG DURCHLESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

- NUR in Verbindung mit Sauerstoffkonzentratoren der Serie 525 verwenden.
- Zur Vermeidung von Geräteschäden NICHT mit anderen Produkten verwenden.
- VOR der Installation der Ausrüstung Anleitungsblatt durchlesen.
- Für die korrekte Einrichtung und Verwendung bitte die Anleitungen für den 525-Konzentrator und die Füllstation zurate ziehen.

**WARNUNG**

Wichtige Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Verletzungen oder Geräteschäden

- Überprüfen Sie die Auflage und den Rahmen vor der Verwendung auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen nicht verwenden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.
- Nicht am Caddy anlehnen oder sich auf den Caddy setzen. Der Caddy dient ausschliesslich zur Montage einer Füllstation auf den Konzentrator.
- Konzentrator NICHT bewegen, während sich eine Füllstation auf dem Caddy befindet.
- Vor dem Transport muss die Füllstation vom Caddy abgenommen werden.

Wenn der Konzentrator und die Füllstation am selben Stromkreis angeschlossen sind, muss sichergestellt sein, dass dessen Leistung für einen ordnungsgemäßen Betrieb ausreicht.

**HINWEIS:** Siehe Seite 2 für Montage- bzw. Demontageanleitung.

**IT 525 TRANSFILLER CADDY MONTAGGIO/SMONTAGGIO****LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

- UTILIZZARE SOLTANTO con concentratore(i) di ossigeno serie 525
- NON usare con altri prodotti per evitare danni all(i) dispositivo(i)
- NON installare l'apparecchio prima di aver letto il foglio di istruzioni.
- Fare riferimento alle istruzioni sul compressore per travaso e sul concentratore 525 per configurarli ed utilizzarli in modo corretto.

**AVVERTENZA**

Importanti informazioni di sicurezza per evitare lesioni personali o danni all'apparecchio

- Ispezionare il supporto e l'esterno dell'apparecchio per verificare la presenza di danni prima dell'uso. Non utilizzare se danneggiato.
- Il sistema deve essere posizionato su una superficie piana.
- Non appoggiarsi o sedersi sul sistema. Il Caddy può supportare solo il concentratore e il compressore per travaso.
- NON spostare il concentratore mentre un compressore per travaso è collegato al Caddy.
- Rimuovere il compressore per travaso dal Caddy prima del trasporto.

Se il concentratore e il compressore per travaso sono collegati allo stesso circuito elettrico, verificare che la corrente nominale del circuito sia adeguata per il normale funzionamento.

**NOTA:** Fare riferimento alla pagina 2 per istruzioni sul montaggio/smontaggio.

**NL 525 VULSTEUN MONTAGE/DEMONTAGE****LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

- UITSLUITEND GEBRUIKEN met de 525-serie zuurstofconcentrator(s)
- NIET gebruiken met andere producten om schade aan het apparaat/apparaten te voorkomen
- GEEN apparatuur installeren voordat u de instructies hebt gelezen.
- Raadpleeg de instructies van de 525-concentrator en vulcompressor voor de juiste installatie en gebruik.

**WAARSCHUWING**

Belangrijke veiligheidsinformatie om persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur te voorkomen

- Controleer het blad en het frame op schade alvorens het te gebruiken. Niet gebruiken indien beschadigd.
- Systeem moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Niet op het systeem leunen of zitten. De steun kan alleen de ondersteunende concentrator en de vulcompressor dragen.
- NIET de concentrator verplaatsen als er een vulcompressor op de steun staat.
- Verwijder vóór transport de vulcompressor van de steun.

Als de concentrator en de transvulcompressor op dezelfde elektrische kring zijn aangesloten, moet u controleren of het vermogen van de stroomkring voldoende is voor een goede werking.

**OPMERKING:** Zie pagina 2 voor montage/demontage-instructies.

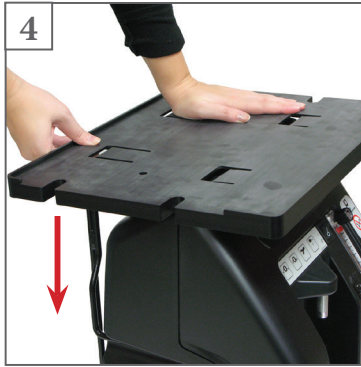
## ASSEMBLY

ENSAMBLAJE  
MONTAGE  
MONTAGE  
MONTAGGIO  
MONTAGE

MONTAJ  
MONTAŽ  
MONTERING  
KOKOAMINEN  
SAMLING

MONTERING  
MONTAGEM  
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ  
組装  
असंबली

組み立て  
СБОРКА  
SESTAVENÍ  
MONTÁŽ  
تركيب



## DISASSEMBLY

DESENSAMBLAJE  
DÉMONTAGE  
DEMONTAGE  
SMONTAGGIO  
DEMONTAGE

DEMONTAJ  
DEMONTAŽ  
DEMONTIERING  
PURKAMINEN  
ADSKILLELSE

DEMONTIERING  
DESMONTAGEM  
ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ  
拆卸  
डिसअसंबली

解体  
РАЗБОРКА  
ROZLOŽENÍ  
DEMONTÁŽ  
فك



## TR 525 DOLDURMA ARABASI MONTAJ/DEMONTAJ

### BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

- YALNIZCA 525 serisi oksijen konsantratörleri ile kullanın
- Cihazların hasar görmesini önlemek için başka ürünlerle KULLANMAYIN
- Ekipmanı talimatları okumadan KURMAYIN.
- Düzgün kurulum ve kullanım için 525 konsantratör ve doldurma kompresörü talimatlarına başvurun.

### UYARI

Kişisel yaralanmayı ve ekipman hasarını önleme amaçlı önemli güvenlik bilgileri

- Kullanmadan önce tepsinin ve çerçevenin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı ise kullanmayın.
- Sistem düz bir yüzeye koyulmalıdır.
- Sisteme yaslanmayın veya üzerine oturmayın. Araba yalnızca konsantratörü ve doldurma kompresörünü destekleyebilir.
- Arabanın üzerinde bir doldurma kompresörü varken konsantratörü HAREKET ETTİRMEYİN.
- Taşımadan önce doldurma kompresörünü Arabadan kaldırın

Konsantratör ve doldurma kompresörü aynı elektrik devresine takılırsa, devre akımı değerinin düzgün çalışma için yeterli olduğunu doğrulayın.

NOT: Montaj/demontaj talimatları için bkz. sayfa 2.

## PL WÓZEK DYSTRYBUTORA 525 MONTAŻ/DEMONTAŻ

### NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ POWYŻSZE INSTRUKCJE

- UŻYWAĆ TYLKO z koncentratorem/koncentratorami tlenu serii 525
- NIE używać z innymi produktami, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia/urządzeń
- NIE montować urządzenia przed przeczytaniem instrukcji.
- Informacje na temat prawidłowej konfiguracji i użytkowania można znaleźć w instrukcji obsługi koncentratora 525 i sprężarki do dystrybutora.

### OSTRZEŻENIE

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa dotyczące zapobiegania urazom ciała lub uszkodzeniom urządzenia.

- Przed użyciem sprawdzić tacę i ramę pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia nie używać.
- System należy postawić na równej powierzchni.
- Nie opierać się i nie siadać na systemie. Wózek służy wyłącznie do przewożenia koncentratora i sprężarki do dystrybutora.
- NIE przemieszczać koncentratora, kiedy sprężarka do dystrybutora jest umieszczona na wózku
- Zdjąć sprężarkę do dystrybutora z wózka przed transportem.

Jeśli koncentrator i sprężarka do dystrybutora są podłączone do tego samego obwodu elektrycznego, należy się upewnić, że parametry znamionowe obwodu zapewniają prawidłowe działanie.

WSKAZÓWKA: Instrukcje montażu/demontażu – patrz strona 2.

## SV 525 TRANSFILLER CADDY (STÄLL FÖR PÅFYLLARE) MONTERING/DEMONTIERING

### LÄS & SPARA DETTA INSTRUKTIONSBLAD.

- ANVÄND ENDAST tillsammans med syrekonsentrator(-er) ur 525-serien
- ANVÄND INTE tillsammans med andra produkter, för att undvika skada på enheten(-erna)
- INSTALLERA INTE utrustning innan du har läst instruktionsbladet
- Hänvisning till instruktionerna för 525 koncentrator och påfyllningskompressor för installation och användning.

### VARNING

Viktig säkerhetsinformation för att förhindra person- eller utrustningsskada

- Inspektera bricka och stomme för skador innan användning. Använd inte skadad utrustning.
- Systemet placeras på en plan yta.
- Luta dig inte mot och sitt inte på systemet. Stället kan endast bära koncentratorn och påfyllningskompressorn.
- FLYTTA INTE koncentratorn medan en påfyllningskompressor är placerad på stället.
- Avlägsna påfyllningskompressorn från stället innan förflyttning.

Om koncentrator och påfyllningskompressor är kopplade till samma elektriska krets, kontrollera att aktuell strömkrets är tillräcklig för korrekt användning.

OBS! Se sida 2 för monterings-/demonteringsinstruktioner.

## FI 525-TÄYTTÖLAITTEEN TELINE KOKOAMINEN/ PURKAMINEN

### LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET

- KÄYTÄ VAIN 525-sarjan happikonsentraattorien kanssa
- ÄLÄ käytä muiden tuotteiden kanssa laitevahinkojen välttämiseksi
- ÄLÄ asenna laitteita ennen kuin olet lukenut ohjelehtisen.
- Katso 525-konsentraattorin ja täyttökompressorin ohjeista oikea asennus ja käyttö.

#### VAROITUS

Tärkeitä turvallisuustietoja henkilö- ja laitevahinkojen ehkäisemiseksi

- Tarkasta ennen käyttöä, onko alusta tai runko vahingoittunut. Jos on, älä käytä.
- Järjestelmä on sijoitettava tasaiselle pinnalle.
- Älä nojaa järjestelmään tai istu sen päälle. Teline voi kannatella vain konsentraattoria ja täyttökompessoria
- ÄLÄ siirrä konsentraattoria, kun täyttökompessorori on telineessä.
- Irrota täyttökompessorori telineestä ennen kuljetusta.

Jos konsentraattori ja täyttökompessorori kytketään samaan sähköpiiriin, tarkista, että piirin nimellisvirta soveltuu käyttökohteeseen.

**HUOMAUTUS:** Katso kokoamis- ja purkamisohjeet sivulta 2.

## DA 525 VOGN TIL PÅFYLDNING SAMLING/ADSKILLELSE

### LÆS OG GEM DISSE ANVISNINGER

- MÅ KUN BRUGES sammen med iltkoncentrator(er) i 525-serien
- MÅ IKKE bruges sammen med andre produkter for at undgå skade på enhed(er)
- INSTALLLÉR IKKE udstyret, før du har læst sedlen med anvisninger.
- Referér til anvisningerne til 525-koncentrator og påfyldningskompressoren for korrekt opsætning og brug.

#### ADVARSEL

Vigtige sikkerhedsoplysninger for at undgå personskade eller skade på udstyret

- Kontrollér bakke og ramme for skader før brug. Må ikke anvendes, hvis der er skader.
- Systemet skal placeres på en plan overflade.
- Læn dig ikke op ad, og sid ikke på systemet. Vognen kan kun bære koncentratoren og påfyldningskompressoren.
- FLYT IKKE koncentratoren med en påfyldningskompressor i vognen.
- Fjern påfyldningskompressoren fra vognen før transport.

Hvis koncentrator og påfyldningskompressor bruger samme elektriske kredsløb, skal du kontrollere, at den nominelle spænding i kredsløbet er tilstrækkelig til korrekt drift.

**BEMÆRK:** Se side 2 for anvisninger om samling/adskillelse.

## NO 525 TRANSFILLER CADDY MONTERING/DEMONTERING

### LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

- KUN TIL BRUK med 525-serie oksygenkonsentrator(er)
- MÅ IKKE brukes med andre produkter for å hindre skade på anordning(er)
- IKKE installer utstyr før du har lest instruksjonsarket.
- Se instruksjoner for 525 konsentrator og transfill kompressor for riktig oppsett og bruk.

#### ADVARSEL

Viktig sikkerhetsinformasjon for å hindre personskade eller skade på utstyr

- Kontroller brett og ramme for skade før bruk. Må ikke brukes hvis skadet.
- Systemet må plasseres på en jevn overflate.
- Ikke len deg eller sitt på systemet. Caddy kan bare støtte konsentrator og transfill kompressor.
- IKKE flytt konsentratoren mens en transfill kompressor er på Caddy.
- Fjern transfill kompressor fra Caddy før transport.

Dersom konsentrator og transfill kompressor er plugget inn i den samme elektriske kretsen, bekreft at strømkretsytelse er tilstrekkelig for riktig drift.

**MERK:** Se side 2 for monterings-/demonteringsinstruksjoner.

## PT SUPORTE DO SISTEMA DE LIQUEFAÇÃO DO 525 MONTAGEM/DESMONTAGEM

### LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- USE SOMENTE com concentrador(es) de oxigênio da série 525
- NÃO use com outros produtos para evitar danos ao(s) dispositivo(s)
- NÃO instale o equipamento antes de ler as instruções.
- Consulte as instruções do concentrador 525 e do compressor do sistema de liquefação para configuração e uso adequados.

#### ATENÇÃO

Informações importantes de segurança para evitar acidentes pessoais ou danos ao equipamento

- Verifique se há danos na bandeja e na estrutura antes do uso. Não use se houver danos.
- O sistema deve ser colocado em uma superfície nivelada.
- Não se apoie nem sente sobre o sistema. O suporte sustenta apenas o concentrador e o compressor do sistema de liquefação.

- NÃO mova o concentrador enquanto o compressor do sistema de liquefação estiver no suporte.
- Remova o compressor do sistema de liquefação do suporte antes de transportar.

Se o concentrador e o compressor do sistema de liquefação estiverem conectados ao mesmo circuito elétrico, verifique se a corrente nominal do circuito é adequada para a operação.

**OBSERVAÇÃO:** Consulte a página 2 para as instruções de montagem e desmontagem.

## EL 525 ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΕ & ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ με συμπυκνωτές οξυγόνου της σειράς 525
- ΜΗΝ ΤΟ χρησιμοποιείτε με άλλα προϊόντα για την αποφυγή ζημιάς στη συσκευή(ές)
- ΜΗΝ κάνετε εγκατάσταση του εξοπλισμού πριν διαβάσετε το δελτίο με τις οδηγίες.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του συμπιεστή διοχέτευσης και τις οδηγίες του συμπυκνωτή της σειράς 525 για τη σωστή ρύθμιση και χρήση.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας για την αποφυγή ατομικού τραυματισμού ή ζημιάς στον εξοπλισμό

- Ελέγξτε το δίσκο και το πλαίσιο για ζημιάς πριν τη χρήση. Μην το χρησιμοποιήσετε εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Το σύστημα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μην στηρίζετε και μην κάθεστε στο σύστημα. Το κιβώτιο υποστηρίζει μόνο συμπυκνωτή και συμπιεστή διοχέτευσης.
- ΜΗΝ μετακινείτε το συμπυκνωτή όταν έχει τοποθετηθεί συμπιεστής διοχέτευσης στο κιβώτιο.
- Αφαιρέστε το συμπυκνωτή διοχέτευσης από το κιβώτιο πριν τη μεταφορά.

Εάν ο συμπυκνωτής και ο συμπιεστής διοχέτευσης είναι συνδεδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τιμή της ηλεκτρικής έντασης του κυκλώματος επαρκεί για τη σωστή λειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δείτε τη σελίδα 2 για οδηγίες συναρμολόγησης/αποσυναρμολόγησης.

## ZH 525 充气罐 组装/拆卸

### 阅读并保存这些说明

- 仅限搭配 525 系列制氧机使用
- 请勿搭配其他产品使用，以避免设备损坏
- 安装设备前，请务必阅读说明书。
- 请参考 525 制氧机和充气压缩机说明，以便正确安装和使用。

#### 警告

请阅读以下重要安全信息，以避免人身伤害或设备损坏

- 使用前，请检查托盘和框架是否损坏。如有损坏，请勿使用。
- 系统必须置于平坦表面上。
- 请勿倾斜系统或坐在系统上。充气罐仅能支撑制氧机和充气压缩机。
- 若充气压缩机位于充气罐上，请勿移动制氧机。
- 运输前，请从充气罐上拆下充气压缩机。

如果制氧机和充气压缩机电源插头连接在同一电路中，请确认电路额定电流足以支持设备正常运行。

注意：请参见第 2 页以查看组装/拆卸说明。

## HI 525 ट्रांसफिलर कैडी असंबली/डिसअसंबली

### इन निर्देशों को पढ़ें और सेव करें

- केवल 525 सीरीज ऑक्सीजन कंसट्रेटर(रॉ) के साथ प्रयोग करें
- उपकरण(णों) को नुकसान से बचाने के लिए अन्य उत्पादों के साथ प्रयोग न करें
- निर्देश पत्र पढ़ने से पहले उपकरण की स्थापना न करें।
- उचित सेटअप और प्रयोग के लिए 525 कंसट्रेटर और ट्रांसफिल कंप्रेसर के निर्देशों का संदर्भ लें

#### चेतावनी

शरीर को चोट या उपकरण को नुकसान से बचाने के लिए महत्वपूर्ण सुरक्षा जानकारी

- प्रयोग से पहले नुकसान के लिए ट्रे और फ्रेम का निरीक्षण करें। क्षतिग्रस्त होने पर प्रयोग न करें।
- प्रणाली को समतल सतह पर रखें।
- प्रणाली पर झुकें या बैठें नहीं। कैडी केवल कंसट्रेटर और ट्रांसफिल कंप्रेसर को समर्थन दे सकता है।
- कैडी पर जब तक ट्रांसफिल कंप्रेसर हो कंसट्रेटर को हिलाएं नहीं।
- परिवहन से पहले कैडी से ट्रांसफिल कंप्रेसर हटा लें।

यदि कंसट्रेटर और ट्रांसफिल कंप्रेसर बिजली के एक ही सर्किट में लगे हुए हों, तो जांच करें कि सर्किट की करंट रेटिंग सही से संचालन के लिए पर्याप्त हो।

**नोट:** असंबली/डिसअसंबली पर निर्देशों के लिए 2 पृष्ठ देखें

## 使用説明書を読み、保存してください

- 525シリーズの酸素濃縮器のみを使用してください
- 機器に損傷を与えないよう他の製品と一緒に使用しないでください
- 使用説明書を読む前に装置を設置しないでください。
- 正しく据え付け・使用するために、525濃縮器および移送充填圧縮器の使用説明書を参照してください。

## 注意

### 人体の怪我や装置の破損を防ぐための重要な安全情報

- 使用前に、トレイ部分や枠部分に破損がないか点検してください。破損があった場合は使用しないでください。
- 装置は水平面に設置しなければなりません。
- 装置に寄りかかったり装置の上に座ったりしないでください。運搬具が支えられるのは、濃縮器および移送充填圧縮器だけです。
- 移送充填圧縮器が運搬具の上に載っている間は、濃縮器を動かさないでください。
- 移送充填圧縮器は、移動する前に運搬具から取り外してください。

濃縮器および移送充填圧縮器が同じ電気回路に接続されている場合は、回路電流定格が正常操作に適合であることを確認してください。

**注意:** 組み立て/解体の説明については、2 ページを参照してください。

## RU ТЕЛЕЖКА ДЛЯ ПЕРЕКАЧИВАЮЩЕГО КОМПРЕССОРА 525 СБОРКА/РАЗБОРКА

### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО с концентратором(ами) кислорода серии 525
- НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ с другими изделиями во избежание повреждения устройств(а)
- НЕ МОНТИРОВАТЬ оборудование, не прочитав инструкции.
- Для правильной регулировки и эксплуатации см. инструкции для концентратора 525 и перекачивающего компрессора

### ОСТОРОЖНО!

Важная информация по технике безопасности для предотвращения травм или повреждений оборудования

- Осмотрите лоток и раму на предмет повреждений перед началом эксплуатации. Не используйте оборудование в случае его повреждения.
- Систему следует расположить на горизонтальной поверхности.
- Не опирайтесь на систему и не садитесь на нее. Тележка рассчитана только на вес концентратора и перекачивающего компрессора.
- НЕ перемещайте концентратор, когда перекачивающий компрессор установлен на тележке.
- Перед транспортировкой снимите перекачивающий компрессор с тележки.

Если концентратор и перекачивающий компрессор подключены к одной электрической цепи, убедитесь в том, что допустимый ток цепи позволит обеспечить их нормальную работу.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** См. указания по сборке/разборке на стр. 2.

## CZ PŘENOSNÝ VOZÍK SÉRIE 525 SESTAVENÍ/ROZLOŽENÍ

### PŘEČTĚTE SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY.

- POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ s koncentrátory kyslíku série 525.
- Abyste předešli poškození, NEPOUŽÍVEJTE s jinými produkty.
- NEINSTALUJTE zařízení dříve, než se seznámíte s pokyny.
- Správné nastavení a použití je popsáno v pokynech pro koncentrátor série 525 a přenosný kompresor.

## VAROVÁNÍ

Důležité bezpečnostní informace pro zamezení zranění osob nebo poškození zařízení:

- Před použitím prohlédněte desku a rám, zda nejsou poškozené. V případě poškození vozík nepoužívejte.
- Systém musí být umístěn na rovném povrchu.
- O systém se neopírejte ani na něj nesedejte. Vozík unese pouze váhu koncentrátoru a přenosného kompresoru.
- NEHÝBEJTE s koncentrátorem, pokud je na vozíku umístěn přenosný kompresor.
- Před transportem odeberte z vozíku přenosný kompresor.

Pokud jsou koncentrátor i přenosný kompresor zapojeny do stejné elektrické sítě, ověřte, že je napájení dostatečné pro správnou funkci.

**POZNÁMKA:** Pokyny pro sestavení/rozložení viz strana 2.

## SK 525 TRANSFILLER CADDY MONTÁŽ/DEMONTÁŽ

### TENTO NÁVOD PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE

- POUŽÍVAJTE LEN s koncentrátom kyslíka série 525
- NEPOUŽÍVAJTE s inými produktmi, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia
- NEINŠTALUJTE zariadenie skôr nez si prečítate návod.
- Návod pre správne nastavenie a používanie koncentrátoru 525 a plniaceho kompresoru.

### VAROVANIE

Dôležité bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia

- Pred použitím skontrolujte zásobník a rám. Nepoužívajte v prípade poškodenia.
- Systém musí byť umiestnený na rovnom povrchu.
- Neopierajte sa ani nesedte na systéme. Caddy podporuje len koncentrátor a plniaci kompresor.
- Nepremiestňujte koncentrátor, dokiaľ je plniaci kompresor na Caddy.
- Odstráňte plniaci kompresor z Caddy pred prepravou

Ak sú koncentrátor a plniaci kompresor zapojené do rovnakého elektrického obvodu, skontrolujte, či je istenie dostačujúce pre správnu funkciu.

**POZNÁMKA:** Pozrite str 2 Pokyny pre montáž/demontáž.

## AR حامل الناقل 525 تركيب/فك

### يرجى قراءة هذه الإرشادات والاحتفاظ بها

- استخدم فقط وحدة (وحدات) تركيز من الفئة 525
- لا تستخدم منتجات أخرى كي لا تتسبب في تلف الجهاز (الأجهزة)
- لا تقم بتركيب الجهاز قبل قراءة ورقة الإرشادات.
- راجع الإرشادات الخاصة بوحدة التركيز 525 وضغط النقل للتعرف على طريقة الإعداد والاستخدام الصحيحة

### تحذير

معلومات سلامة هامة للحيلولة دون وقوع إصابة شخصية وحدوث تلف بالجهاز

- افحص الدرج والإطار للتأكد من عدم تلفهما قبل الاستخدام. لا تستخدمهما في حالة وجود تلف.
- يجب وضع النظام على سطح مستوي.
- لا تسند أو تجلس على النظام. الحامل قادر فقط على حمل وحدة التركيز وضغط النقل.
- لا تحرك وحدة التركيز أثناء وجود ضغط النقل على الحامل.
- قم بإزالة ضغط النقل من على الحامل قبل النقل.

إذا كانت وحدة التركيز وضغط النقل موصلين بنفس الدائرة الكهربائية، تحقق من تصنيف تيار الدائرة لضمان عمل الجهاز بشكل جيد

**ملحوظة:** انظر الصفحة 2 لقراءة إرشادات التركيب/الفك.